

Grundkurs Dolmetschen bei Behörden und Institutionen 2027

Stand: 12.09.2026; Änderungen vorbehalten

Datum	Zeit	Titel	Art des Unterrichts
-------	------	-------	---------------------

Wo 1

Freitag, 19. Februar 2027	9.00-12.30	Kurseinführung	vor Ort
Freitag, 19. Februar 2027	13.30-17.00	Ethik und Rolle: Berufsethik 1 (Theorie)	vor Ort
Samstag, 20. Februar 2027	9.00-12.30	Ethik und Rolle: Durchführung des Gesprächs 1	online

Wo 2

Freitag, 26. Februar 2027	9.00-12.30	Einführung in die Einsatzbereiche: Justiz (KESB)	vor Ort
Freitag, 26. Februar 2027	13.30-17.00	Ethik und Rolle: Äquivalenz und Genauigkeit: Theorie	vor Ort
Samstag, 27. Februar 2027	9.00-12.30	Ethik und Rolle: Äquivalenz und Genauigkeit: Durchführung des Gesprächs 2	online

Wo 3

Freitag, 5. März 2027	9.00-12.30	Dolmetschtechniken: Notizentechnik 1	vor Ort
Freitag, 5. März 2027	13.30-17.00	Dolmetschtechniken: Notizentechnik 2	vor Ort
Samstag, 6. März 2027	9.00-12.30	Ethik und Rolle: Berufsethik 2 (Berufskodex)	online

Wo 4

Freitag, 12. März 2027	9.00-12.30	Einführung in die Einsatzbereiche: Asyl und Justiz	vor Ort
			vor Ort
Freitag, 12. März 2027	13.30-17.00	Einführung in die Einsatzbereiche: Bildung und Soziales	vor Ort
Samstag, 13. März 2027	9.00-12.30	Auftragsvorbereitung	online

Wo 5

Freitag, 19. März 2027	9.00-12.30	Dolmetschtechniken: Ab-Blatt-Übersetzen 1	vor Ort
Freitag, 19. März 2027	13.30-17.00	Reflexion und Psychohygiene	vor Ort
Samstag, 20. März 2027	9.00-12.30	Dolmetschtechniken: Ab-Blatt-Übersetzen 2	online

26./27. März 2027: Ostern

Wo 6

Freitag, 2. April 2027	9.00.-12.30	Ausbildungssupervision 1 (kleine Gruppen)	vor Ort
Freitag, 2. April 2027	13.30-17.00	Bewertung eines Einsatzs	vor Ort
Samstag, 3. April 2027	9.00-13.00	Dolmetschtechniken: Ab-Blatt-Übersetzen 3	online

Wo 7

Freitag, 9. April 2027	9.00-12.30	Terminologie und Recherche	vor Ort
Freitag, 9. April 2027	13.30-17.00	Terminologie und Recherche	vor Ort
Samstag, 10. April 2027	9.00-12.30	Einführung in die Einsatzbereiche: Gesundheit	online

Wo 8

Freitag, 16. April 2027	9.00-12.30	Dolmetschtechniken: Notizentechnik 3	vor Ort
Freitag, 16. April 2027	13.30-17.00	Simulation eines Einsatzes 1	vor Ort
Samstag, 17. April 2027	9.00-12.30	Ersatztermin 1	online

Wo 9

Freitag, 23. April 2027	9.00-12.30	Ausbildungssupervision 2 (kleine Gruppen)	SM 03.20, SM 03.24, SM 03.08 / 02.13
Freitag, 23. April 2027	13.30-17.00	Telefon- und Videodolmetschen 1	vor Ort
Samstag, 24. April 2027	9.00-12.30	Telefon- und Videodolmetschen 2	online

Frühlingsferien Kanton ZH: 26. April bis 8. Mai - Auffahrt: 6. bis 9. Mai

Wo 10

Freitag, 14. Mai 2027	9.00-12.30	Interkulturalität beim Dolmetschen bei Behörden und Institutionen	vor Ort
Freitag, 14. Mai 2027	13.30-17.00	Prüfungssimulation Teil 3	vor Ort

Pfingsten 15. bis 17. Mai

Wo 11

Freitag, 21. Mai 2027	9.00-12.30	Leistungsnachweis (1 Lektion) Prüfungssimulation Teil 4 (3 Lektionen)	
Freitag, 21.05.2027	12.30-13.30	Abschluss mit Mittagessen, Feedbackrunde	vor Ort
Freitag, 21.05.2027	14.00-15.30	Workshop: "Smart Interpreting: Digitale Tools und neue Technologien"	vor Ort
Samstag, 22. Mai 2027	9.00-12.30	Ersatztermin 2	

Themen

Ethik und Rolle (inkl. Berufskodex, Interkulturalität)

Selbstkompetenz (Reflexion und Psychogygiene sowie Ausbildungssupervision)

Einführung in die Einsatzbereiche (Justiz, Asyl, Bildung, Gesundheit)

Terminologie und Recherche

Telefon- und Videodolmetschen

Dolmetschtechniken (Notizentechnik, Abblatt-Dolmetschen)

Praxisübungen (Auftragsvorbereitung, Simulationen, Bewertung eines Einsatzes)

Prüfungsvorbereitung